



Deutsch: Verwendungszwecke zu Art.-Nr. 9200, 9201, 9204, 9205, 9207, 9208, 9210, 9211 – Greifzangen

Français: Exemples d'utilisation de l'art. 9200, 9201, 9204, 9205, 9207, 9208, 9210, 9211 – Longues-mains

Italiano: Esempi di impiego per l'art. n. 9200, 9201, 9204, 9205, 9207, 9208, 9210, 9211 – Pinze prensili





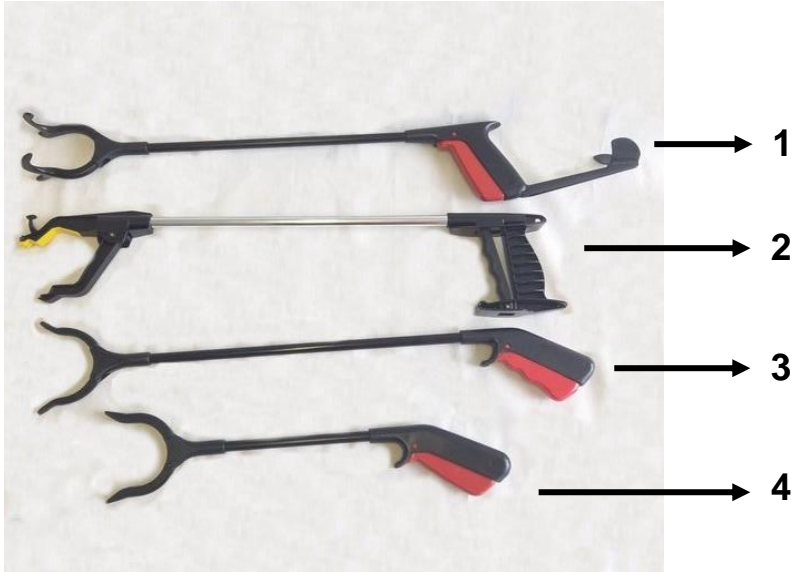
Herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Rheumaliga entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la Ligue suisse contre le rhumatisme. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

Grazie di cuore per aver scelto un prodotto della Lega svizzera contro il reumatismo. Ci auguriamo che possa esserle di aiuto.

Rheumaliga Schweiz · Josefstrasse 92 · 8005 Zürich
Telefon 044 487 40 00 · Bestellungen 044 487 40 10
E-mail shop@rheumaliga.ch · www.rheumaliga-shop.ch
Postkonto 80-2042-1

Modelle · Modèles · Modelli



1

Greifzange mit Unterarmstütze, Art.-Nr. 9205

Longue-main avec dispositif de soutien, n° d'art. 9205

Pinza prensile con supporto per avambraccio, n. art. 9205

2

Greifzange Homecraft, Art.-Nr. 9200 / 9201

Longue-main Homecraft, n° d'art. 9200 / 9201

Pinza prensile Homecraft, n. art. 9200 / 9201



3

Greifzange Standard, Art.-Nr. 9210 / 9211

Longue-main Standard, n° d'art. 9210 / 9211

Pinza prensile Standard, n. art. 9210 / 9211

4

Greifzange Premium, Art.-Nr. 9204 / 9207 / 9208

Longue-main Premium, n° d'art. 9204 / 9207 / 9208

Pinza prensile Premium, n. art. 9204 / 9207 / 9208



Anwendungshinweise · **Conseils d'utilisation** · Istruzioni per l'uso

Den Abzug drücken. Die Klammer greift mit geringem Kraftaufwand zu. Je nach Modell weist die Klammer eine andere Form auf und ist zusätzlich mit einem Haken und/oder integrierten Magneten ausgestattet.



Appuyer sur la gâchette. La pince permet de saisir des objets avec un minimum d'effort. Selon le modèle, la pince est de forme différente et est munie d'un crochet et/ou d'aimants intégrés.

Premere il grilletto. La pinza permette di afferrare oggetti applicando poca forza. A seconda del modello, la pinza può avere una forma diversa ed essere dotata di un gancio e/o di una calamita integrata.

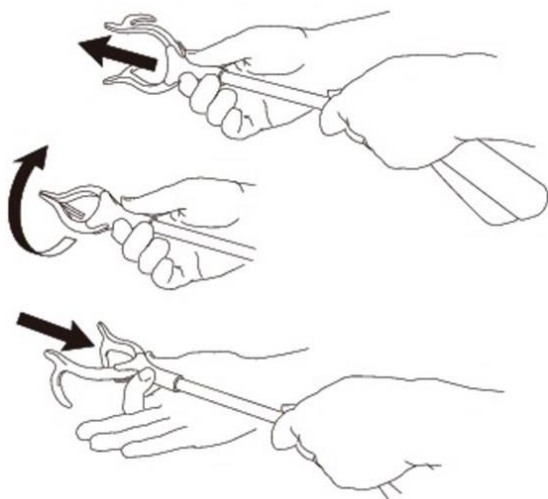




Alle Greifklammern sind drehbar. Für die Modelle Premium und Standard die Greifklammer nach vorne schieben, drehen und wieder nach hinten gleiten lassen, bis die Klammer wieder einrastet.

Toutes les pinces sont orientables. Sur les modèles Premium et Standard, pousser la pince vers l'avant, la tourner, puis la faire de nouveau glisser vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Tutte le pinze prensili sono girevoli. Per i modelli Premium e Standard, spingere in avanti la pinza prensile, girarla e rispostarla indietro fino allo scatto.



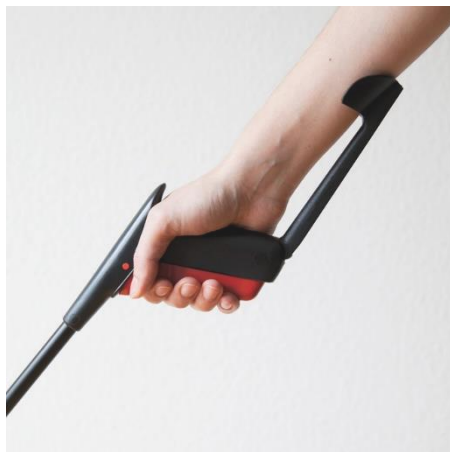


Beim Modell Homecraft kann die Greifklammer gedreht werden, ohne diese zuerst nach vorne zu schieben.

Sur le modèle Homecraft, la pince peut être tournée sans être poussée vers l'avant au préalable.

Il modello Homecraft permette di girare la pinza prensile senza prima spingerla in avanti.

Beim Modell Premium mit Unterarmstütze entlasten der abgewinkelte Griff und die Unterarmstütze das Handgelenk und die Finger zusätzlich.



Sur le modèle Premium avec dispositif de soutien de l'avant-bras, la poignée incurvée et le dispositif de soutien de l'avant-bras soulagent également le poignet et les doigts.

Nel modello Premium con supporto per l'avambraccio, l'impugnatura inclinata e il supporto per l'avambraccio alleggeriscono ulteriormente il carico su polso e dita.

Verwendungszwecke · Exemples d'utilisation · Esempi di impiego

Erreichen von Gegenständen auf dem Boden

Saisir des objets au sol

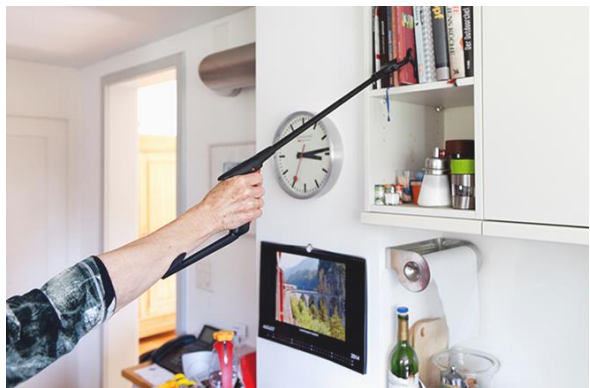
Raggiungere oggetti sul pavimento



Erreichen entfernter Gegenstände

Saisir des objets
hors de portée

Raggiungere
oggetti distanti





Hochziehen von
Kleidungsstücken

Tirer des
vêtements

Sollevare abiti



Heranziehen von
Gegenständen

Rapprocher des
objets

Avvicinare oggetti





Haken · Crochet · Gancio

Die Greifzange Premium mit Unterarmstütze sowie die Greifzange Homecraft verfügen an der Greifklammer über einen Haken, um Gegenstände aufzuheben.



La pince de la longue-main Premium avec dispositif de soutien de l'avant-bras et de la longue-main Homecraft est équipée d'un crochet permettant de ramasser des objets.

La pinza prensile Premium con supporto per l'avambraccio e la pinza prensile Homecraft sono dotate di un gancio per sollevare gli oggetti.



Magnet · Aimants · Calamita

Mit dem integrierten Magneten lassen sich kleine, metallische Gegenstände aufheben.

Les aimants intégrés permettent de ramasser les petits objets métalliques.

La calamita integrata permette di sollevare piccoli oggetti metallici.

Bei der Greifzange Homecraft befindet sich der Magnet in der Spitze.

Sur le modèle Homecraft, l'aimant se trouve dans l'extrémité.



Nella pinza prensile Homecraft, la calamita si trova sulla punta.



Bei der Greifzange Premium befindet sich der Magnet hinten am Stiel.

Sur le modèle
Premium, il est
situé derrière le
manche.



Nella pinza prensile Premium, la calamita si trova dietro al manico.